



Alliance Française
de Pécs

“

oh la LAP!

n°2

”

Le journal francophone de Pécs
A francia lap Pécsen

juillet 2013



EDITO

Quand on s'est lancé dans la conception de „Oh la lap!”, le nouveau journal de l'AF de Pécs, on n'imaginait pas que les personnes autour de nous, nous soutiennent et nous aident comme elle l'ont fait. Beaucoup d'entre vous ont participé de près ou de loin à la conception du journal et à sa diffusion

Ainsi, c'est grâce à vous tous que nous sortons aujourd'hui ce 2ème numéro!

Pour tous ceux et celles qui n'ont pas encore eu l'occasion d'écrire ou qui souhaitent s'exprimer de nouveau, surtout n'hésitez pas à nous contacter ou venir nous voir! Le prochain numéro sortira en septembre, après une courte pause au mois d'août.

A très bientôt et bonne lecture !

Mikor előálltunk az 'Oh la lap', a Pécsi Alliance Française új lapjának ötletével, nem gondoltuk, hogy a minket körülvevő emberek ilyen sok segítséget nyújtanak majd, támogatnak minket, mint ahogy azt tették. Közületek sokan részt vettek a koncepció kialakításában és az újság terjesztésében.

Így nektek köszönhetően mutatjuk be most az 'Oh la lap' második számát!

Mindazoknak, akiknek nem volt még alkalmuk cikkeket írni lapunkba, vagy akik szeretnék irásukkal újra megjelenni újságunkban: nyugodtan lépjétek velünk kapcsolatba ennek érdekében – akár személyesen is! A következő szám szeptemberben jelenik majd meg, egy kisebb augusztusi szünetet követően.

Hamarosan találkozunk és addig is jó olvasást!

Sara Danti et Manon Fenoy

QU'EST CE QUE L'ALLIANCE FRANÇAISE PÉCS ?

Az Alliance française de Pécs egy olyan közösségi hely, ahol találkozhattok, megismerkedhettek emberekkel, egy mindenki számára nyitott interkulturális egyesület.

Az Alliance Française különböző kulturális rendezvények, franciayelvórák anyanyelvi oktatókkal, könyv-, dvd-, cd kölcsönzési lehetőségek tárházát kínálja számotokra.

Gyertek és nézzetek be hozzánk !

Alliance française de Pécs
Mária u. 9
H7621 Pécs



Voilà la recette de la **charlotte aux framboises** de Jean-Christophe, professeur à l'Alliance Française de Pécs :

Ingrédients:

- Boudoirs (babapiskota)
- framboises
- coulis de framboises (framboises + un peu de sucre + un peu d'eau mixés)
- crème fraîche (tejföl)

Tremper les boudoirs dans le coulis. Tapiser le fond du moule et les côtés avec les boudoirs imbibés de coulis. Mettre une couche de framboises sur les boudoirs. Mettre une couche de crème fraîche. Mettre une nouvelle couche de boudoirs imbibés de coulis. Remettre une couche de framboise. Remettre une couche de crème fraîche. Mettre une dernière couche de boudoirs imbibés. Verser le reste du coulis dessus. Laisser reposer 24h au frigo.

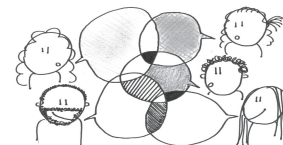
Dégustez!

« Pourquoi j'apprends française ?

C'est une histoire belle ... Je rencontrais un garçon français dans le train il y a 36 années quand je ne parlais pas française et il ne parlait pas anglais donc nous n'avions pas une meme langue :) Nous pouvions faire une communication comme les gens jeunes toujours peuvent. Apres 36 années je decidais que je lui trouver parce que j'étais curieuse de sa vie. Mais pendant les beaucoup des années ni moi ai appris française ni lui a appris anglais. J'ai voulu parler avec lui et le seul mode pour ca était que j'ai commencé apprendre française. Je suis tres heureuse que j'ai eu cet idée parce que la langue française est tres, tres belle!!!! C'est un hobby et un aspect differente que peux ouvert la vie dans des coins differentes. J'espere que je vais rencontrer beaucoup des gens nouveaux et echanger des experiences de la vie, et avoir des experiences et memoires nouveaux.... »

Hanna

Que se passe-t-il à l'Alliance ?



- Tous les vendredis soirs, à partir de 18h, **Club de Conversation!**

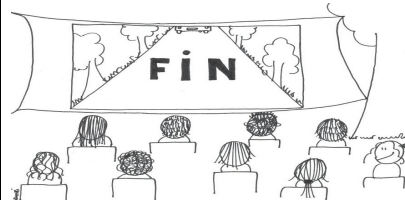
Vous étudiez, parlez et comprenez le français mais vous n'avez pas l'occasion de le pratiquer ?

Vous aimez discuter et rencontrer des gens nouveaux autour d'un thé, d'un café et d'un bon gâteau ?

Vendredi 26 juillet : dernier Club de conversation avant septembre !

- **Vendredi 13 septembre** : Vincent Liegey vient nous présenter son ouvrage « Un projet de décroissance ».

Ne ratez pas ce rendez-vous, venez nombreux !



Un vendredi toutes les trois semaines: **Ciné-club!**

Projection de films français avec sous-titres en hongrois dans l'AF, une ambiance home-cinéma en un peu plus freestyle, avec toujours à boire et à manger!

Le Ciné-club reprendra dès septembre



- **Exposition photo** de Fekete Attila au Kanta bar jusqu'en septembre. Les photos seront ensuite exposées dès la rentrée de septembre 2013 à l'Alliance!

L'Alliance française de Pécs a participé à l'organisation d'une exposition photo itinérante autour des oeuvres photographiques de Fekete Attila.

Il s'agit de présenter et faire connaître un artiste amateur local, de visibiliser l' Alliance française et ses locaux au sein de la ville et de sa population, ainsi que de proposer et de mettre à disposition un espace ouvert au public et aux artistes du milieu culturel, en mettant en valeur l'esprit d'interculturalité développé par l'AF.

Nous avons découvert les photos de Fekete Attila sur facebook et nous nous sommes rendues compte de l'intérêt qu'elles éveillaient chez beaucoup de monde. Elles sont le reflet du regard qu'il pose sur le monde. La beauté de ses clichés ainsi que la passion qu'Attila porte à cet art nous a donc donné envie de mettre en place, avec lui, sa/cette première exposition. En espérant qu'elles vous plaisent autant qu'à nous...

Exposée au Kanta bar, Irgalmasok utája 6, 7621 Pécs, puis en septembre à l'Alliance Française de Pécs



ON A CASSÈ MON KALÉIDOSCOPE!

Le travail commence 6 heures le matin. C'était trop difficile à me lever c'est pourquoi je n'allais pas au travail. C'était été et il faut que faire du vacation. Ce jour c'était le jour de vacation. Je vais pour rencontrer ma mère chez ma grand-mère.

Nous parlons et c'est un gentil jour.

Ma mere me demande: tu prends du drogues?

J'ai répondu: non. (et c'est vrai)

Ma grand-mère me demande: tu as pris du christel máz?

Ma mère raconte: pendant tout ma vie j'ai pensé que le sens d'existence, c'est fonder une famille. J'ai fait ceci. Maintenant mes enfants sont vieux et font leurs choses. Qu'est - ce mon sens maintenant?

Je lui a dit: Aider! Aider des autres! Qui ont besoin d'aide !

Elle a dit: oui. Ce ca. et sauver la nature..

Toujours je vais en vélo parce que je déteste la masse de gens dans la metro. Mais quand je suis très tard, je vais a metro avec mon velo. Une fois, j'étais trop en retard c'est pourquoi je suis allé en metro. J'arretais à la quai, des pensées perdues je voyais la quai, tout à coup quelqu'un tenait mon vélo. C'était un homme age moyen avec des cheveux longues. J'étais très embrouillée. Il a dit: pas de peur! J'ai dit: je n'ai pas peur, je n'ai jamais du peur!

Il a dit: si, mais c'est à cause ton education bonne.

Oui. Peut-être mais il tenait mon vélo. Il fixait dans mes yeux profondément. Moi aussi mais je pensait que c'est comme avec des chiens, ils croient tu as du peur si tu ne reponds pas de la vue.

Il a dit: je suis un chaman et je crois que tu es

comme moi.

Lisa,

notre correspondante à Berlin.

Festival Ördögkatlan (Kisharsány, Nagyarsány, Palkonya)

30/07/2013 – 03/08/2013



La sixieme édition de ce festival pluridisciplinaire propose entre autres des concerts de groupes francais.

Wombo Orchestra

Nagyarsány

31 juillet (mercredi) : à 22h30

Port.hu- színpad / focipálya et à 1h30 en accoustique au Nappali

Kempingbár & Afterliget

1er aout (jeudi): à 21h Pécsi est – Arokpart Bár

King Automatic

Kisharsány

2 aout (vendredi): à 00h30 Kovács udvarház

Nagyarsány

3 aout (samedi): à 01h Nappali

Kempingbár & Afterliget

Pécs, ville jumelée avec Seattle, ma ville natale. C'est une ville ou' je me sens toujours chez moi. Chaque fois que je sors, je rencontre quelqu'un que je connais, et il y a souvent une opportunité d'ecouter de la musique ou d'avoir une conversation dans un bar sympa. C'est une ville tres ouverte et vivante.

Michael,

notre correspondant à Seattle.

Le camp d'été de l'AF de Pécs c'était...



C'était tres bon, parce qu'on a parlé beaucoup en francais. J'ai appris beaucoup. Il y avait un tas de program intéressant. Je me suis sentie bien.

Sára

Le camp de francais.

Les gens sont gentil. Les jeux sont bien. Tous était bien !

Imola

Un camp: tábor.

Le tableau interactif est super. Les coussins me plaisent beaucoup. Les jeux sont bien. Je ne veux pas etre actrice. J'ai mangé une charlotte aux framboises pour la premiere fois.

Enikő.



... du 8 au 12 juillet 2013



Alliance Française
de Pécs

Vous étudiez ou avez étudié le français ? Un thème, un lieu, une anecdote vous passionne ? Vous avez envie de le partager ? N'hésitez pas ! Envoyez-nous vos articles, textes, dessins, photos... à pecs@af.org.hu.

« Oh la lap! » est aussi consultable en version électronique sur notre site internet <http://af.org.hu> ainsi que sur notre page Facebook « Alliance Française de Pécs ».



Fiatalok
Lendületben
Program